

agenda & appuntamenti

ravello festival

formazione

1-3 LUGLIO - VENERDÌ DOMENICA
CHIESA S. MARIA A GRADILLO,
ORE 10,00 - 12,00; 16,00 - 18,00

XX SEMINARIO D'ESTATE

Il contrasto, opportunità
e vincoli delle organizzazioni

PRIMO INCONTRO VENERDÌ 1 LUGLIO
CHIESA S. MARIA A GRADILLO ORE 15.45 - 18,00

relazioni di: JOSÉ SERRA, UMBERTO VATTANI
chairman: ANDREA CUOMO

Organizzato da S3. Studium
Partecipazione euro 1.550, comprensivo dell'ingresso agli eventi serali

arti visive

1 LUGLIO - VENERDÌ
GIARDINI DEL CAFFÈ CALCE
ORE 12,30

Incontro con il fotografo

DON MCCULLIN

Ingresso libero

musica sinfonica

1 LUGLIO - VENERDÌ
BELVEDERE DI VILLA RUFOLO
ORE 20,15

ORCHESTRA DEL TEATRO SAN CARLO DI NAPOLI
direttore: GEORGE PEHLIVANIAN
violinista: ILYA GRONGOLTS

L. VAN BEETHOVEN: Concerto per violino in Re maggiore, op. 61
HECTOR BERLIOZ: Roméo et Juliette, op. 17 - Suite sinfonica



Trinua centrale, euro 50
Tribuna laterale, euro 35
Giardini, euro 20

George Pehlivanian

Io, Greta... e Villa Cimbrone

I retroscena
della "Luna di miele"
tra il musicista e l'attrice



A sinistra, Greta Garbo.
Sopra, Leopold Stokowski

Sedici marzo 1938: Ravello è insolitamente presa d'assalto da fotoreporter e da cronisti. Uno speaker del cinegiornale Luce esclama: "A un binomio celebre, il maestro Stokowski che l'obiettivo è riuscito a cogliere prima che si nascondesse in automobile e l'invisibile Greta Garbo, il merito di aver attirato l'attenzione del mondo su Ravello, paradisiaco angolo della meravigliosa Costa amalfitana, e sulla sua gemma villa Cimbrone...."

March sixteenth, 1938: Ravello is unusually assaulted by photo-reporters and journalists. A speaker of the Luce news-reel exclaims: "To a famous pair, formed by maestro Stokowski (that the cameras were able to catch before he hid in an automobile) and the invisible Greta Garbo, goes the merit of having brought the world's attention on Ravello, heavenly angle of the marvellous Amalfi Coast, and on its gem Villa Cimbrone"

► pag 2-3

Chiesa

LE MESSE

DUOMO
ORE 8,00 - 10,30 - 19,30 (festivi)
ORE 19,30 (feriali)

CHIESA SAN FRANCESCO
ORE 12,00 (festivi)
ORE 18,30 (feriali)

Costiera News

Per segnalare eventi, paolo.popoli@tin.it

Minori

1-2 LUGLIO

VENERDÌ-SABATO P.ZZA CANTILENA

Premio di Letteratura

Enogastronomia
"Minori - Costa d'Amalfi"

Forum: "L'enogastronomia, settore strategico per la promozione del turismo di qualità"

Concerto del fisarmonicista jazz,
Luciano Biondini

Proiezione del video
"Le vie dell'arte: Gusta Minori 2003 e 2004"

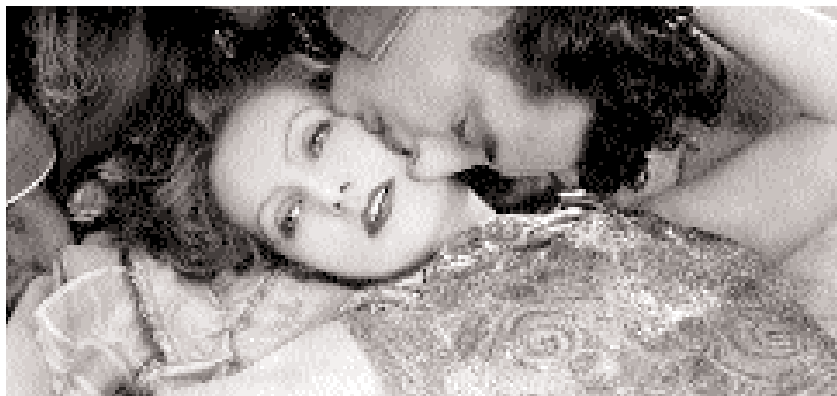
Sedici marzo 1938: Ravello è insolitamente presa d'assalto da fotoreporter e da cronisti. Uno speaker del cinegiornale Luce esclama: "A un binomio celebre, il maestro Stokowski che l'obiettivo è riuscito a cogliere prima che si nascondesse in automobile e l'invisibile Greta Garbo, il merito di aver attirato l'attenzione del mondo su Ravello, paradisiaco angolo della meravigliosa Costa amalfitana, e sulla sua gemma villa Cimbrone, ammantata di verde e di pace dalle cui terrazze l'occhio spazia su un panorama grandioso di anfiteatri degradanti a mare in un'eterna primavera di luci, di colori, di aromi sulla più suggestiva costa d'Italia".

Alle parole pronunciate tutte d'un fiato, seguono le immagini in bianco in nero che immortalano il cinquantacinquenne Leopold Stokowski avviarsi frettoloso verso l'automobile parcheggiata in piazza Duomo. Al suo fianco, divina, bellissima, misteriosa, c'è Greta Garbo. Le cronache del tempo ci riportano alla memoria i giorni della "luna di miele" tra l'attrice simbolo del Novecento, e il compositore americano.

I due amanti si erano conosciuti, un anno prima, ad Hollywood, durante una festa. Da quel momento fecero coppia fissa, immortalati dai paparazzi americani nei night club e ai party più esclusivi, quelli frequentati dallo star system. In una lettera scritta a Ravello, datata 3 marzo 1938, Stokowski confessa a un amico di essersi innamorato "della donna che, con il suo fascino e il suo mistero, ha soggiogato il mondo". La lettera rivela le dimensioni della devastante passione che colpì

il musicista, a tal punto da spingerlo a domandare la mano di Greta. Secondo i piani di Stokowski, Ravello sarebbe stata il teatro ideale per la sua proposta di matrimonio: confidando nella privacy e nei panorami mozzafiato del luogo, data l'occasione per così dire

Stokowski affittò Villa Cimbrone sperando di strappare a Greta la promessa di un amore eterno



Greta e Leopold: quel matrimonio mancato

speciale, il musicista prese in affitto villa Cimbrone, sperando in questo modo di coronare con Greta la promessa di un amore eterno. I primi giorni del viaggio trascorsero felici, tra escursioni lungo la Costiera, passeggiate per i vicoli del paese, romantiche cene all'hotel Caruso, e (vox populi) infinite nottate a contemplare le stelle nel parco di villa Cimbrone. Tuttavia, a sconvolgere i piani del maestro, intervennero i mass media che, presa d'assalto Ravello, pedinavano in ogni luogo la celebre coppia. Da quel giorno i due si rinchiusero nella villa, trasformatasi da segreta alcova a bunker "antipaparazzi".

Esausti da questo trambusto creato intorno a loro, decisero di indire una conferenza stampa. La prima domanda rivolta alla Garbo fu (senza mezze misure) insidiosa: "Vuole sposare il maestro?". Altrettanto priva di fronzoli, seguì la risposta: "Ci sono persone che

desiderano sposarsi e altre no. Io sono fra queste. Il signor Stokowski è un amico che mi ha offerto di fare un viaggio con lui per vedere dei luoghi bellissimi. E aggiungo che è crudele perseguitare la gente come fate voi".

Al termine della conferenza i due si dileguarono dalla sala, e, mentre salutavano Ravello, si avvertiva nell'aria il sospetto che le probabilità di Leopold di far suo il cuore di Greta, erano ormai svanite per sempre. Nonostante ciò, il loro viaggio proseguì in Nordafrica e poi in Svezia, prima di essere interrotto bruscamente a causa di un'improvvisa partenza del maestro per New York. Pare, infatti, che, durante l'ennesima dichiarazione alla stampa, Stokowski avesse speso qualche parolina di troppo su un loro imminente matrimonio. Per tutta risposta Greta Garbo decise di non vederlo mai più.

Ravello Festival

sezione boccaccio

eventi speciali

Il già ricco programma 2005 si impreziosisce ulteriormente di eventi legati a circostanze felici, alla presenza di star internazionali, a incontri con realtà e personaggi emergenti o legati a grandi tradizioni popolari. La Sezione Eventi speciali rappresenta l'ambito in cui sperimentare il contatto fra il pubblico e generi di spettacolo che non trovano collocazione propria nelle singole sezioni. Le proposte qui raccolte appaiono significative non solo per il valore dei protagonisti, ma anche per il contesto e le modalità in cui si svolgono. Quest'anno, accanto all'ormai tradizionale Concerto all'alba, trova spazio un intero ciclo dedicato alla civiltà persiana contemporanea, considerata da varie angolazioni culturali: architettura, danza, poesia, fumetto, letteratura, cinema, filosofia.

The programme of Ravello 2005 is made all the more attractive by a number of events linked to special circumstances, featuring international celebrities and encounters with up-and-coming artistes and major folk traditions. This Section gives festival-goers the chance to experience unconventional events, falling outside the categories featured in the other sections. Their appeal lies not only in the calibre of the performers but also in the originality of their context and form. This year, alongside the traditional Dawn Concert, there is a cycle of events dedicated to contemporary Persian civilisation in its different facets: architecture, dance, poetry, cartoons, literature, cinema and philosophy.



eventi

Mercoledì 20 luglio, Villa Cimbrone, ore 18.00
Eventi speciali - Formazione
Il Campiello a Ravello
I finalisti del Premio letterario Campiello incontrano il pubblico del Ravello Festival
In collaborazione con Fondazione Il Campiello
Ingresso libero su prenotazione

Da lunedì 25 luglio a giovedì 25 agosto, Chiesa della SS. Annunziata, dalle 18.00 alle 20.00
Retrospectiva
Le cento voci di Nino Taranto a cura dell'Archivio sonoro della canzone napoletana, in collaborazione con il Centro di Produzione Rai di Napoli
Ingresso libero

Mercoledì 27 luglio
Festa di San Pantaleone
Concerto bandistico alle 12.00 e alle 22.30
Fuochi d'artificio alle 22.00

Domenica 31 luglio, Belvedere di Villa Rufolo, ore 21.00
Eventi speciali - CineMusic
Settimana della Persia
Incontro con il regista Abbas Kiarostami
Posto unico euro 5

Lunedì 1 agosto, Villa Rufolo, ore 21.00
Eventi speciali - Formazione

Settimana della Persia
Per una poetica del contrasto
Incontro con il filosofo Daryush Shayegan
Le architetture del contrasto
Proiezione video e incontro con gli architetti Abbas Gharib e Mario Antonio Arnaboldi
Ingresso libero su prenotazione

Martedì 2 agosto, Villa Cimbrone, ore 18.00
Eventi speciali - Formazione
Settimana della Persia
La storia a fumetti
Raccontare il passato e il presente con una graphic novel
Incontro con Marjane Satrapi, autrice di Persepolis
Interverrà la giornalista Brunella Schisa
Ingresso libero su prenotazione

Mercoledì 3 agosto, Belvedere di Villa Rufolo, ore 21.30
Settimana della Persia
Les 7 Pavillons d'Amour
Moshkin Ghalam Group
Danza mistica tradizionale persiana sui sette poemi di Nezami Ganjavi
Posto unico euro 15

Giovedì 4 agosto, Giardini dell'Hotel Palumbo, ore 18.00
Eventi speciali - Formazione
Settimana della Persia

segue ▶

Greta and Leopold, a missed wedding



A lato, Villa Cimbrone

him to see beautiful places. And I add that it is cruel to torment people like you do". At the end of the press-conference the two disappeared from the room, and as they saluted Ravello, one could feel in the air that Leopold's chances of making his Greta's heart were vanished forever. In spite of this, their travelling continued to North Africa and then to Sweden, but it was abruptly interrupted by the maestro's sudden departure for New York. Apparently, during the hundredth statement to the press, Stokowski had said too much about their forthcoming wedding. As an answer Greta Garbo decided not to see him again.

March sixteenth, 1938: Ravello is unusually assaulted by photo-reporters and journalists. A speaker of the Luce news-reel exclaims: "To a famous pair, formed by maestro Stokowski (that the cameras were able to catch before he hid in an automobile)

and the invisible Greta Garbo, goes the merit of having brought the world's attention on Ravello, heavenly angle of the marvellous Amalfi Coast, and on its gem Villa Cimbrone carpeted with green



and peace and from whose terraces the eye spaces on a grandiose panorama of amphitheatres degrading to the sea in an eternal spring of lights, colours, perfumes, on the most suggestive Coast of Italy".

To these words said all in one breath, follow the images in black and white that immortalize the fifty five year old Leopold Stokowski while he hastily sets off to the automobile parked in Piazza Duomo. On his side, divine, beautiful, mysterious, Greta Garbo. The accounts of the time bring back to our memory

the days of the "honey moon" between the symbol actress of the Twentieth century and the American composer. The two lovers had met a year before in Hollywood during a party. From that moment they were a

fixed couple, immortalized by American paparazzi in the night clubs and at the most exclusive parties, the ones patronized by the star system. In a letter written in Ravello, with the date March

3rd 1938, Stokowski confesses to a friend that he loves "the woman, that with her allure and mystery subjugated the world". The letter reveals the size of the devastating passion that struck the musician to the point of making him propose marriage. According to Stokowski's plans Ravello would have been the ideal theatre for his marriage proposal: confiding on the privacy and the breathtaking views of the place, the musician rented villa Cimbrone for the special occasion, hoping to crown with Greta the promise of an eternal

Stokowski rented Villa Cimbrone for the special occasion, hoping to crown with Greta the promise of eternal love

love. They spent happily the first days of the vacation, between excursions along the Coast, walks through the narrow streets of the town, romantic dinners at the Hotel Caruso, and (vox populi) endless nights watching the stars in Villa Cimbrone's park. Nevertheless the mass media upset Stokowski's plans. The journalists assaulted Ravello, and tailed everywhere the famous couple. From that day, the two closed themselves in the villa, transformed from a secret alcove in an "anti-paparazzi" bunker. Exhausted by the turmoil around them, they decided to hold a press-conference.

The first insidious question addressed to Garbo (without half measures) was: "Do you want to marry the maestro?". Equally straightforward was the reply: "There are people that desire to marry and others that do not. I am among the latter. Mr. Stokowski is a friend that asked me to travel with



Ravello Festival

sezione boccaccio

eventi speciali

eventi

◀ segue

Verità di fede/di scienza. La libertà di ricerca e di insegnamento oltre le soglie del terzo millennio
Incontro con Azar Nafisi, autrice del libro Leggere Lolita a Teheran
Telmo Pievani, epistemologo
In collaborazione con Siena Biotech e Festival della Scienza di Genova

Ingresso libero su prenotazione
Giovedì 4 agosto, Villa Rufolo, ore 21.30
Eventi speciali - Formazione
Settimana della Persia
Musica e Poesia
Talaï Duet
Dariush Talai e Jamshid Shemirani
Musiche tradizionali persiane

Incontro con la poetessa Nilou Ghodsi Zanganeh
Posto unico euro 10
Sabato 6 agosto, Villa Rufolo, ore 18.30
Eventi speciali - Formazione
Prima giornata italiana dell'Ambientalismo
Hiroshima 60 anni dopo: quale futuro per il nostro pianeta?

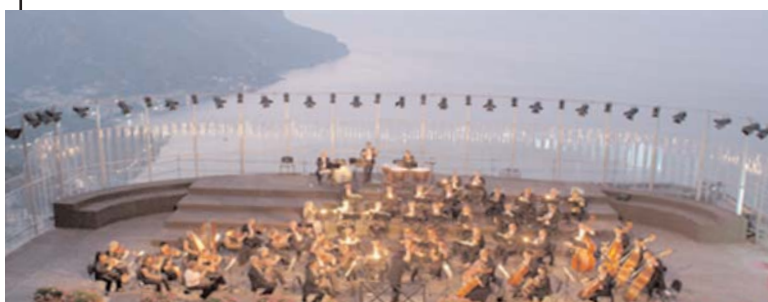
In collaborazione con Siena Biotech e Festival della Scienza di Genova
Ingresso libero su prenotazione
Mercoledì 10 agosto, Giardini del Caffè Calce, ore 12.00
Anteprima
Incontro con il direttore d'orchestra Aurelio Canonici
Ingresso libero

Mercoledì 10 agosto, Villa Rufolo, dalle ore 22.00
Ensenze
Un percorso tra luci, immagini ed essenze mediterranee
Progetto e realizzazione di Felice Limosani
Una produzione di Luisa Via Roma - Firenze
Partner tecnici: Lorenzo Dante
Ferro - Nardi Compressori
Biglietto d'ingresso alla Villa

Giovedì 11 agosto, Belvedere di Villa Rufolo, ore 4.00
Concerto all'alba

Orchestra del Teatro dell'Opera di Cracovia
Direttore: Aurelio Canonici
Programma:
Wolfgang Amadeus Mozart, Il ratto dal serraglio (Die Entführung aus dem Serail) - Ouverture
Ludwig van Beethoven, Leonora n.3 - Ouverture (per l'opera Fidelio, ed. 1806)
Carl Maria von Weber, Oberon - Ouverture
Bedrich Smetana, La Moldava, poema sinfonico dal ciclo La mia Patria (Má Vlast)
Gioachino Rossini, Guillaume Tell - Ouverture
Franz Liszt, Les Préludes, poema sinfonico n.3
Edvard Grieg, Peer Gynt - Suite n.1, op.46
Posto unico euro 20

Domenica 18 settembre, ore 20.45
Festa di Torello
Fuochi d'artificio



Concerto dell'alba

servizi

Azienda autonoma di soggiorno e turismo - Information bureau
via Roma 18bis - ph 089857096
fax 089 857977

Farmacie
Farmacia Russo - Piazza Duomo
ph 089 857189
Farmacia San Lorenzo
Scala, P.zza Municipio, 15
ph 089 857322

Carabinieri
Via Roma, 1 - ph 089 857150

Polizia Stradale
Numero Nazionale - tel. 113

Polizia Municipale
P.zza Fontana - ph 089 857498

Municipio
Via S. Giovanni del Toro, 1 -
ph 089 857122

Banche
Banca della Campania
Via Roma, 15 - ph 089 857872

Monte dei Paschi di Siena
P.zza Duomo, 6 - ph 089 857120

Poste
Via G. Boccaccio 18
ph 0898586611

Presidio Ospedaliero
loc. Castiglione, via Civita 40

118

- Emergenza
- Primo soccorso
- Camera Iperbarica
- Pronto soccorso
- Farmacia
- Veterinaria
- Pronto soccorso

trasporti

Taxi p. Duomo ph 089858000
Partheggio ovest p. Duomo
Bus stop via Boccaccio
Bus stop loc. Gradillo

ristoranti

Al ristorante del Moro
Via della Repubblica, 8
ph 089 857222

Bonadies
Piazza Fontana
Moresca, 5
ph 089 857918

Confalone
Via S. Giovanni del Toro, 16
ph 089 857244

Cumpà Cosimo
Via Roma, 44
ph 089 857156

Garden
Via Boccaccio, 4
ph 089 857226

Rufolo
Via S. Francesco, 1
ph 089 857133

Salvatore
Via della Repubblica, 2
ph 089 857227

Villa Amore
Via dei Fusco, 4
ph 089 857135

Villa Cimbriane
Via Santa Chiara, 26
ph 089 857459

Villa Eva
Via Santa Chiara, 3
ph 089 857255

Villa Maria
Via Santa Chiara, 2
ph 089 857255

Vittoria
Via dei Rufolo, 3
ph 089 857947

Marmorata
Via Bizantina, 3
(loc. Marmorata)
ph 089 877777

Palazzo della Marra
Via della Marra, 7
ph 089 858302

Rossellinis
Via S. Giovanni del Toro, 58
ph 089 818181

Bed & Breakfast
Il Giardino dei Limoni
Via Casanova, 3
ph 089 858168

La Rosa dei Venti
Via Carusiello, 27
(loc. Castiglione)
ph 089 871518

Punta Civita
Via Civita, 3
(loc. Castiglione)
ph 089 872326

Residence - Agriturismo
Residence Le Villette

La Principessa
Via S. G. del Toro, 11
ph 089 857107

La quiete
Via San Martino
ph 089 8736082

Lucibello Mosè
Via Roma ph 089 857076

Ruocco Cristina
Via Monte Brusara
ph 089 858017

Sorrentino Pasquale
Via della Repubblica, 9
ph 089 858576

Villa Rosa
Via Valle del Dragone
ph 348 3196669

Amato Stefania
Via Roma, 54
ph 089 857169

Amorelli Paola
Via Loggetta, 25
ph 081 426876

Antica Porta
Via Roma
ph 089 463525

Cappotto Giuseppe
Via Loggetta, 13
ph 089 873344

Civale Claudia
Via Civita, 19
ph 089 871972

Dj Lieto Mariarosaria
Via Lacco, 50
ph 089 8736082

Esoposito Francesco
Via San Trifone
ph 089 857321

Il Giardino dei Limoni
Via Casanova, 3
ph 089 858168

La Casarella
Via dei Fusco, 13
ph 089 857298

Amato Nicola
Via Monte Brusara
ph 089 858107

Hotel Graal ***
(loc. Marmorata)
Via della Repubblica, 8
ph 089 857222
www.hotelgraal.it

Hotel Villa Amore **
Via dei Fusco, 4
ph 089 857135

Villa San Michele *
Via Carusiello, 2
(loc. Castiglione)
ph 089 872237
www.hotel-villa-sanmichele.it

Affittacamere - Case
Boccaccio
Via G. Boccaccio, 19
ph 089 857194

Salvatore
Via della Repubblica, 2
ph 089 857227

Sullutrone
Via Lacco, 5
ph 089 857147

Amato Nicola
Via Monte Brusara
ph 089 858107

Palumbo ***
Via S. Giovanni del Toro, 16 -
ph 089 857244
www.hotelpalumbo.it

Hotel Rufolo ****
Via S. Francesco, 1
ph 089 857133
www.hotelrufolo.it

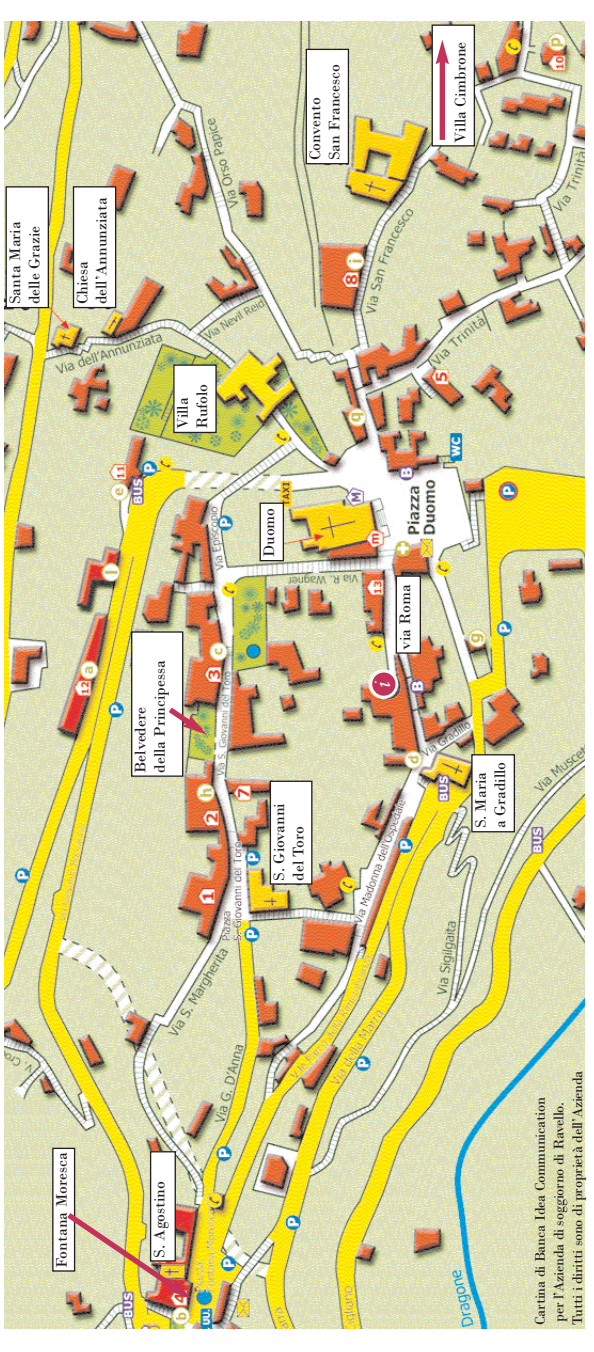
Villa Cimbriane ****
Via S. Chiara, 26
ph 089 857459
www.villacimbriane.it

Hotel
P. zza Fontana
Moresca, 5
ph 089 857918
www.hotelbonadies.it

Villa Maria ****
Via S. Chiara, 2
ph 089 857255
www.villamaria.it

Hotel Garden ***
Via Trinità, 14
ph 089 857255
www.giardanohotel.it

Hotel Marmorata ****
Via Bizantina, 3



Cartina di Banca Idea Comunicazione per l'Azienda di soggiorno di Ravello. Tutti i diritti sono di proprietà dell'Azienda

hotel & ricettività

Hotel Caruso ****L
Via S. Giovanni del Toro, 2
ph 01 85267890
www.hotelcaruso.com

Palazzo Sasso ****L
Via S. Giovanni del Toro, 58
ph 089 818181
www.palazzosasso.com

Confalone ****L
Via S. Giovanni del Toro, 16
ph 089 857244
www.hotelpalumbo.it

Hotel Bonadies ****
P. zza Fontana
Moresca, 5
ph 089 857918
www.hotelbonadies.it

Hotel Giordano ****
Via Trinità, 14
ph 089 857255
www.giardanohotel.it

Hotel Marmorata ****
Via Bizantina, 3

La Principessa
Via S. G. del Toro, 11
ph 089 857107

Monte Brusara
Via Monte Brusara
ph 089 857467

Bed & Breakfast
Il Giardino dei Limoni
Via Casanova, 3
ph 089 858168

La Rosa dei Venti
Via Carusiello, 27
(loc. Castiglione)
ph 089 871518

Punta Civita
Via Civita, 3
(loc. Castiglione)
ph 089 872326

Residence - Agriturismo
Residence Le Villette

La quiete
Via San Martino
ph 089 8736082

Lucibello Mosè
Via Roma ph 089 857076

Ruocco Cristina
Via Monte Brusara
ph 089 858017

Sorrentino Pasquale
Via della Repubblica, 9
ph 089 858576

Villa Rosa
Via Valle del Dragone
ph 348 3196669

Amato Stefania
Via Roma, 54
ph 089 857169

Amorelli Paola
Via Loggetta, 25
ph 081 426876

Antica Porta
Via Roma
ph 089 463525

Cappotto Giuseppe
Via Loggetta, 13
ph 089 873344

Civale Claudia
Via Civita, 19
ph 089 871972

Dj Lieto Mariarosaria
Via Lacco, 50
ph 089 8736082

Esoposito Francesco
Via San Trifone
ph 089 857321

Il Giardino dei Limoni
Via Casanova, 3
ph 089 858168

La Casarella
Via dei Fusco, 13
ph 089 857298

Amato Nicola
Via Monte Brusara
ph 089 858107

agenzie di viaggio

Ravello International
via Roma 36
ph 089858086

Wagner Tours
via Ss. Trinità 4
ph 089858416

Studio Dama
via Boccaccio 19
ph 089858390

RavelloTime è un quotidiano telematico edito dall'Azienda di soggiorno e turismo di Ravello. Autorizzazione del Tribunale di Salerno, n. 28 del 2004. Direttore responsabile: Paolo Popoli